

Jérémy Mondor

mondor.jeremy@gmail.com

450-758-1962

SOMMAIRE DES COMPÉTENCES

- Niveau avancé en français (C2), ainsi qu'en anglais (C1)
- Niveau intermédiaire en espagnol (B1) et connaissances de base en allemand (A2)
- Maîtrise des environnements de traduction : LogiTerm, MemSource et MateCat

SCOLARITÉ

Baccalauréat ès arts spécialisé en traduction anglais-espagnol-français **2022**
Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Diplôme d'études collégiales **2019**
Cégep régional de Lanaudière à Joliette, Joliette (Québec)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Traducteur Pigiste **01/2022 à aujourd'hui**
Lavaltrie (Québec) Canada

Traducteur étudiant **06/2021 à 01/2022**
Agence du revenu du Canada (ARC), Télétravail

- Traduire les textes de natures variées au sein de l'équipe linguistique de la TI de l'ARC.

Agent administratif **03/2020 à 10/2020**
CISSS de l'Outaouais, Gatineau (Québec)

- Gérer et organiser les horaires des médecins et des infirmières travaillant au CLSC
- Accueillir les patients et confirmer les rendez-vous

Animateur **06/2019 à 08/2019**
Lions Camp Badger, Spencer (New York)

- Mettre sur pied des activités pour les campeurs en situation d'handicaps (trisomie 21, autisme, troubles moteurs...)
- Prévenir les accidents et les conflits possibles entre les campeurs

Secrétaire médical **07/2017 à 06/2019**
GMF Lavaltrie-Lanoraie, Lavaltrie (Québec)

- Créer, gérer et remplir les horaires des professionnels de la santé (médecins, infirmières, psychologues...)
- Répondre aux appels
- Évaluer et filtrer les demandes et les urgences
- Faire parvenir les documents à la personne concernée

- *Références sont fournies sur demande.*

** *The English version will be sent upon request.*